

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 69 (2007)

**Heft:** 2

**Vorwort:** Editorial

**Autor:** Zweifel, Ueli

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**TA spécial**  
Remorques mélangeuses



**Production fourragère**  
Diversité des faucheuses



**Technique de traite**  
... et automatisation

<b>5</b>	<b>TA spécial</b> Remorques mélangeuses: Systèmes et fournisseurs
<b>9</b>	<b>Production fourragère</b> Grande diversité pour un objectif
<b>15</b>	<b>Marché des machines</b> Interview de Roger Kollrunner, Aebi Burgdorf
<b>18</b>	<b>ASETA</b> Les cours de Grange-Verney
<b>19</b>	Cours G40
<b>30</b>	Assurer la charge: Une offre pour nos membres!
<b>18</b>	<b>Nouvelles des sections</b> Assemblées générales: GE, JU, NE, FR
<b>20</b>	<b>Sous la loupe</b> Passion: élevage et technologie de pointe
<b>22</b>	<b>Technique de traite</b> ... sous le signe de l'automatisation
<b>27</b>	<b>AgroSpot</b> Traire en salle: pas de problème pour la santé?
<b>28</b>	<b>Actualités</b>
<b>30</b>	<b>Impressum</b>
<b>31</b>	<b>Rapport ART 660</b> Enquête sur les communautés d'exploitation

**Page de couverture:** Remorques mélangeuses: La solution économique pour composer un fourrage de base idéal propre aux laitières (photo: Ueli Zweifel).

## Editorial

**4** Jadis, le paysan s'appliquait à alléger sa peine par les attelages... ce qu'il n'a d'ailleurs jamais cessé de faire tout au long des siècles, au gré des techniques. Il était clair qu'une partie de l'énergie issue des récoltes (produits) revenait aux animaux. Ce savoir ayant disparu des mémoires durant quelques lustres au profit des gisements de pétrole et de l'ingéniosité des techniciens, «l'énergie en provenance des champs» (ou des centrales privées) est de nouveau d'actualité. Cependant, si le bois de chauffage, le biogaz, la fermentation alcoolique, les capteurs solaires, les éoliennes, les modules photovoltaïques, etc. produisent aussi des émissions nocives, ils sont tous neutres en CO<sub>2</sub>.

**8** Même les capitaines de l'économie réunis au WEF de Davos ont reconnu que les gaz à effet de serres et le réchauffement climatique avaient un caractère particulier et inquiétant et que le progrès technique peut entre autre encourager l'économie par des machines et appareils moins gourmands en énergie. En ce sens, il est presque lamentable que nos articles sur les remorques mélangeuses (TA spécial), sur les faucheuses en p. 9 et les installations de traite, p. 22, donnent beaucoup d'informations, mais pas sur la consommation d'énergie.

**3** Pour l'environnement (et son propre porte-monnaie), l'énergie épargnée est bien la meilleure. Toutes nos félicitations à tous ceux de nos membres qui ont utilisé le RailBon des CFF publié dans *Technique Agricole* et se sont ainsi rendus sans encombre à l'AGRAMA. 483 coupons ont été échangés! Je remercie ici vivement notre compagnie de chemins de fer qui a collaboré à ce projet en faveur de nos membres.

Ueli Zweifel



**LUCLAR**  
INTERNATIONAL



Futtermischwagen in jeder Ausführung, Volumen von 5-30 m<sup>3</sup>. Vertikalmischer Bauhöhe ab 2,25 m. Horizontalmischer Bauhöhe ab 1,9 m. Bestes Preis-/Leistungsverhältnis! Kein Kauf ohne unsere Offerte!



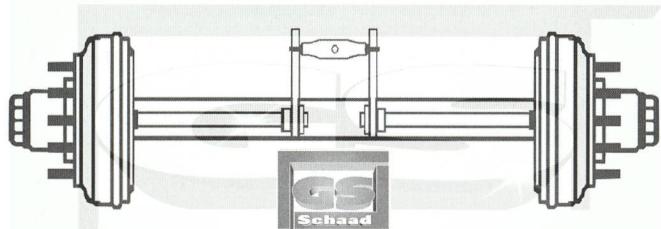
**MARTIN RUCKLI AG**

Traktoren & Landmaschinen  
6018 Buttisholz  
Telefon 041 928 16 16 Fax 041 928 18 52

[www.ruckliag.ch](http://www.ruckliag.ch)

Wir sind nicht an der Tier+Technik  
in St. Gallen - dafür bekommen Sie  
bei uns einen Zusatzrabatt!!!

## Essieux freinés et non freinés jusqu'à 40 km/h



Schaad Frères SA, Fabrique de roues 4553 Subingen

Tel. 032 613 33 33, Gewerbestrasse 3, [www.schaad.ch](http://www.schaad.ch)



**steautmann**

Technique mûrie et consultation compétente  
pour un engagement professionnel!



**AZ**  
Agro-Technique Zulliger Sàrl

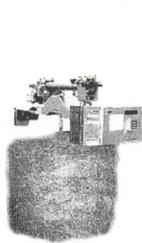
Tél. 062 927 60 05 • Fax 062 927 60 06  
R. Zulliger 079 354 90 69 • M. Locher 079 503 19 50  
[www.agrotechnikzulliger.ch](http://www.agrotechnikzulliger.ch)



## Schonende Futterzubereitung steigert Ihren Profit



Heu- und Siloballenauf löser  
Paddelmischer  
mobil und stationär  
Futtermischwagen  
bis 3,3 m<sup>3</sup>  
Futterbänder, Förderbänder  
Getreidequetschen  
Untenentnahmē-Silofräsen



Service by Toni  
Toni Hadorn  
Fütterungstechnik / mech. Werkstatt  
3020 Bern/Riedbach  
Tel. 031 926 15 30, Fax 031 926 21 43  
[www.hadorntoni.ch](http://www.hadorntoni.ch), [info@hadorntoni.ch](mailto:info@hadorntoni.ch)  
seit 25 Jahren im Dienst der Landwirtschaft



## Affûteuse de mèches DIMA

- capacité d'affûtage 3-50 mm
- rapide et exacte
- dressage de la meule avec diamant incorporé

Nouveau: Dispositif  
d'amincissement  
Fabrication Suisse

**H. Isler**

Articles techniques  
9526 Zuckenriet  
Tél. 071 947 14 25  
Fax 071 947 18 33 [www.h-isler.ch](http://www.h-isler.ch)



AgriMesse, Thun  
halle 0, stand 01

Tier + Technik, St. Gallen  
halle 2.0, stand 2.0.03

## La nouvelle génération de sièges de GRÄMMER PRIMO

**Nouveau**



Pour un total confort d'utilisation.  
Divers modèles livrables.

Demandez notre documentation.

AUPAG SA Fahrzeugbedarf  
Grammer-Fahrersitze  
Läffenstrasse 37  
8952 Schlieren  
Tél. 044 730 06 00 Fax 044 730 05 29  
[www.aupag.ch](http://www.aupag.ch)

**GRAMMER**